

visitgraz



## OFFICE DU TOURISME RÉGION DE GRAZ

### À votre écoute 7 jours sur 7

- Formations sur Graz
- Réservations de chambres
- Visites de la ville et excursions
- Magasin de souvenirs et vente de billets
- Bons d'achat
- Commande de prospectus

Herrengasse 16, T +43/316/8075-0, F -15  
info@graztourismus.at, [graztourismus.at](http://graztourismus.at)

Hauptplatz Prenez le 1,3,4,5,6,7 et venez nous voir !



## VON STADT AUF LAND IN 10 MINUTEN

Riche en aventure, la région de Graz mêle l'ambiance urbaine et le charme du sud de l'incroyable capitale gastronomique autrichienne avec la nature, la culture et de nombreuses destinations pour de superbes excursions dans toutes les directions.

**Mentions légales :** responsable du contenu : Graz Tourismus pour le compte de l'office du tourisme de la région de Graz. Concept et présentation : PILZ Werbeagentur GmbH. Fotografie: Tom Lamm, Harry Schiffer, Hans Wiesenhofer, Toni Muhr, Werner Krug, J. J. Kucek, Paul Stajan, Gerald Plattner, Andreas Hofer, Lupi Spuma, Schell Collection, iStock. Textes: © Graz Tourismus. Druck: Klampfer. laquette « Austria-Export ». Les informations et les prix sont indiqués sous réserve d'erreur de composition et d'impression. (2024, fr.)

Ce produit a été testé selon les directives du label autrichien éco-label ZU-24, UWZ : 900, et de avec du papier certifié PEFC, avec des encres végétales pures sans produits chimiques et fabriqué à l'aide d'énergie solaire.



FR

# GRAZ ET SA RÉGION

## LES MONUMENTS DE GRAZ

### Promenades dans le Graz d'hier et d'aujourd'hui



## DE COMBIEN DE TEMPS DISPOSEZ-VOUS POUR VOTRE PROMENADE EN VILLE ?

Sélection de trois visites-promenades à la découverte des plus beaux et des plus intéressants monuments de Graz.

Cette brochure a pour objectif de vous faire découvrir de façon simple et agréable la dimension historique et moderne de Graz. Nous avons sélectionné pour vous trois visites-promenades différentes. Chacune dure environ deux heures et met l'accent sur un thème particulier. Vous pouvez naturellement combiner ces promenades à votre gré. D'autres destinations intéressantes en dehors du centre-ville vous seront également proposées.

**Veillez observer les heures d'ouverture saisonnières !**

|  |         |
|--|---------|
| <b>VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ</b>                                  | page 4  |
| <b>HISTOIRE ET MODERNITÉ :<br/>ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR</b> | page 18 |
| <b>AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE</b>                                     | page 28 |
| <b>DESTINATIONS INTÉRESSANTES<br/>EN DEHORS DU CENTRE-VILLE</b>            | page 40 |

### VISITES DE LA VILLE

Vous pourrez réserver les visites de la ville et les circuits thématiques (en allemand et en anglais) à l'Office du tourisme au gré de votre fantaisie !

### INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :

Office du tourisme région de Graz, Herrengasse 16, 8010 Graz  
T +43/316/8075-0, F -15  
info@graztourismus.at, [graztourismus.at](http://graztourismus.at)

## AVANT DE VOUS LANCER : UNE PETITE HISTOIRE DE LA VILLE.

Graz en accéléré : ville impériale, joyau de la Renaissance, ville de la science, ville de l'architecture (moderne), capitale européenne de la culture, etc.

Plus de 900 ans d'histoire de la deuxième ville d'Autriche : au cours de vos visites-promenades, vous découvrirez de nombreuses traces de son passé mouvementé, de nombreuses références au présent et une certaine vision de l'avenir. Nulle part ailleurs dans le monde, vous ne trouverez un exemple aussi exceptionnel d'intégration harmonieuse des styles architecturaux des différentes époques successives, du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle, concentré sur une si petite superficie. Aussi depuis 1999, la vieille-ville de Graz est inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

- 1128–29: Premier document mentionnant « Gradec » (petit château)
- 1230: A acquis le statut de ville ; construction des remparts
- 1379: Capitale de l'Autriche intérieure
- 1440–93: Résidence impériale sous Frédéric III.
- 1564: Ville princière sous l'archiduc Charles II.
- 1585: Fondation de l'université
- 1594–99: Johannes Kepler vit à Graz
- 1809: Siège des Français, destruction forcée des fortifications. Rachat de la Uhrturm (tour de l'horloge) et du Glockenturm (beffroi) par les habitants de Graz.
- 1945: 15 pour cent des habitations furent détruites par les attaques aériennes
- 1958: Création du « Forum Stadtpark », forum européen pour la jeune création
- 1963: Création du conservatoire de musique et d'art dramatique
- 1968: Création du festival « steirischer herbst »
- 1985: Création du festival « styriarte »
- 1999: Inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO
- 2003: Capitale européenne de la culture
- 2008: Capitale des plaisirs du palais
- 2010: Élargissement de la zone de patrimoine mondial de l'UNESCO : Château Eggenberg
- 2011: City of Design
- 2020: Année de la culture de Graz 2020 – la culture crée un futur urbain



## À VOIR À GRAZ

Les trois visites-promenades suivantes permettent de découvrir agréablement de nombreux monuments de Graz. Nous vous avons préparé une présentation de chaque monument à voir en chemin :

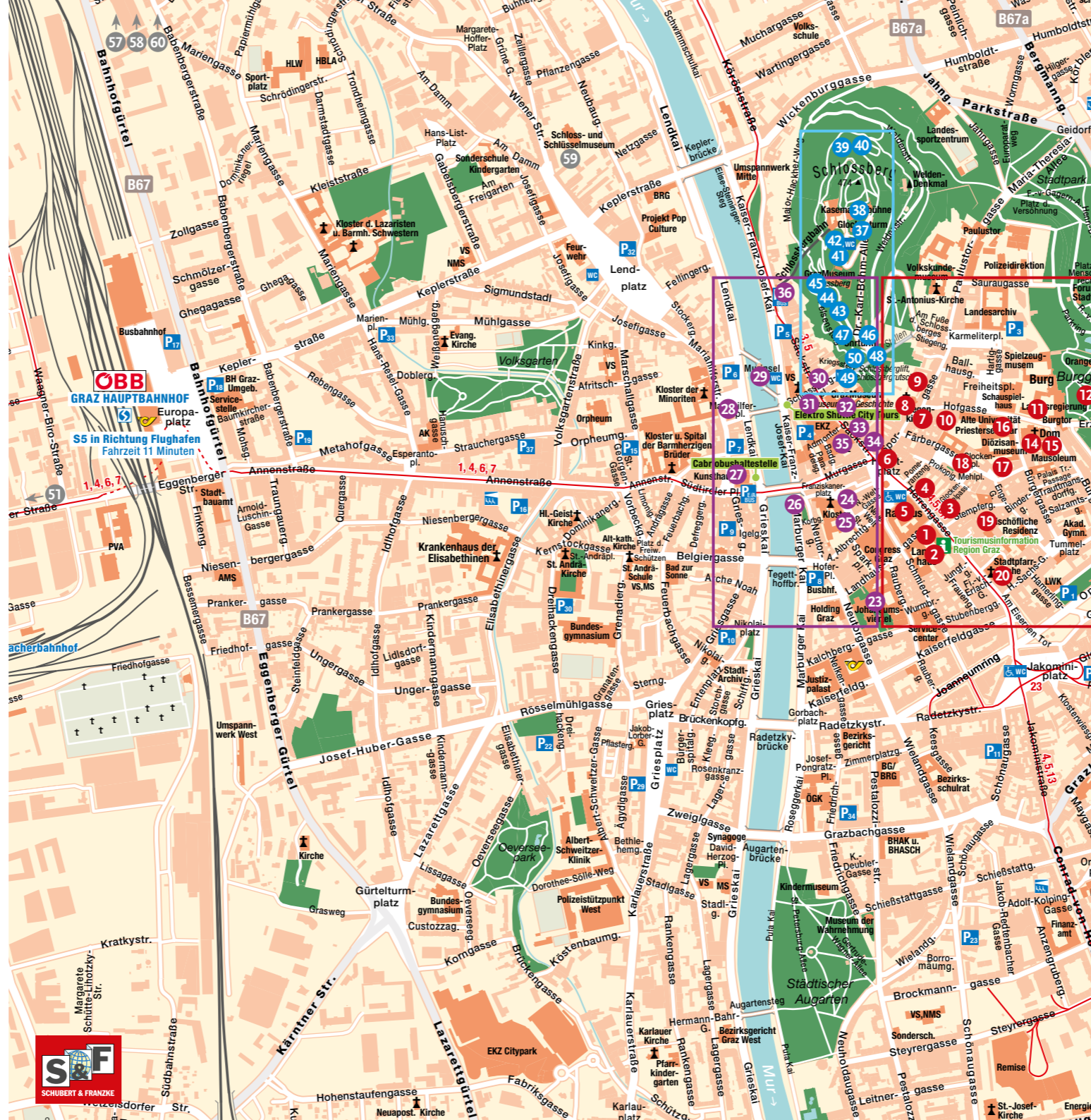
- A** Visite de la vieille-ville de Graz: voir page 4 le plan détaillé localisant les monuments 1 à 22.
- B** Graz historique et moderne: voir page 16 le plan détaillé localisant les monuments 23 à 36.
- C** Au-dessus des toits de Graz: voir page 27 le plan détaillé localisant les monuments 37 à 50.

Les points **A B C** indiqués sur les plans correspondent aux sites vous permettant de connecter le parcours des autres visites-promenades.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1 Landhaushof                   | 28 Mariahilferplatz   |
| 2 Landeszeughaus                | 29 Murinsel   |
| 3 Generalihof                   | 30 Schlossbergplatz   |
| 4 Gemaltes Haus/Herzoghof       | 31 Palais Attems  |
| 5 Hauptplatz/Rathaus            | 32 GrazMuseum   |
| 6 Luegghaus                     | 33 Musée d'Histoire   |
| 7 Hof des Deutschen             | 34 Sackstraße   |
| 8 Ritterordens                  | 35 Kastner & Öhler  |
| 9 Stiegenkirche                 | 36 Schlossbergbahn  |
| 10 Palais Saurau                | 37 Glockenturm  |
| 11 Hofbäckerei Edegger-Tax      | 38 Kasemattenbühne  |
| 12 Burg/Escalier hélicoïdal     | 39 Gotisches Tor  |
| 13 Burggarten                   | 40 Hackher-Löwe   |
| 14 Dom                          | 41 Graz Museum Schlossberg  |
| 15 Mausoleum                    | 42 Canonenhalle   |
| 16 Priesterseminar              | 43 Chinoisischer Pavillon   |
| 17 Glockenspiel                 | 44 Türkenbrunnen  |
| 18 Bermudadreieck               | 45 Starcke-Haus   |
| 19 Stempfergasse                | 46 Uhrturm  |
| 20 Stadtpfarrkirche             | 47 Retour vers la vieille-ville/<br>Promenade le long de la falaise |
| 21 Oper                         | 48 Herbersteingarten  |
| 22 Kaiser-Josef-Markt           | 49 Système de galeries dans la<br>montagne                          |
| 23 Joanneumsviertel             | 50 Toboggan Schlossberg   |
| 24 Franziskanerviertel          | 51 Schloss Eggenberg  |
| 25 Franziskanerkirche & Kloster | 52 Basilika Mariatrost  |
| 26 Mur-Promenade                | 53 Universités de Graz  |
| 27 Kunsthaus Graz               | 54 Botanischer Garten   |
|                                 | 55 Hilmteich/Leechwald  |
|                                 | 56 Leechkirche  |
|                                 | 57 Burgruine Gösting  |
|                                 | 58 Kalvarienberg  |
|                                 | 59 Collection Schell  |
|                                 | 60 Nova-Air   |

## CHIFFRES, FAITS, ÉVÉNEMENTS

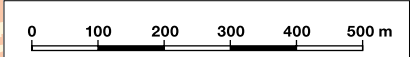
Habitants: env. 300.000  
Superficie: 127,6 km<sup>2</sup>  
Altitude moyenne: 353 m



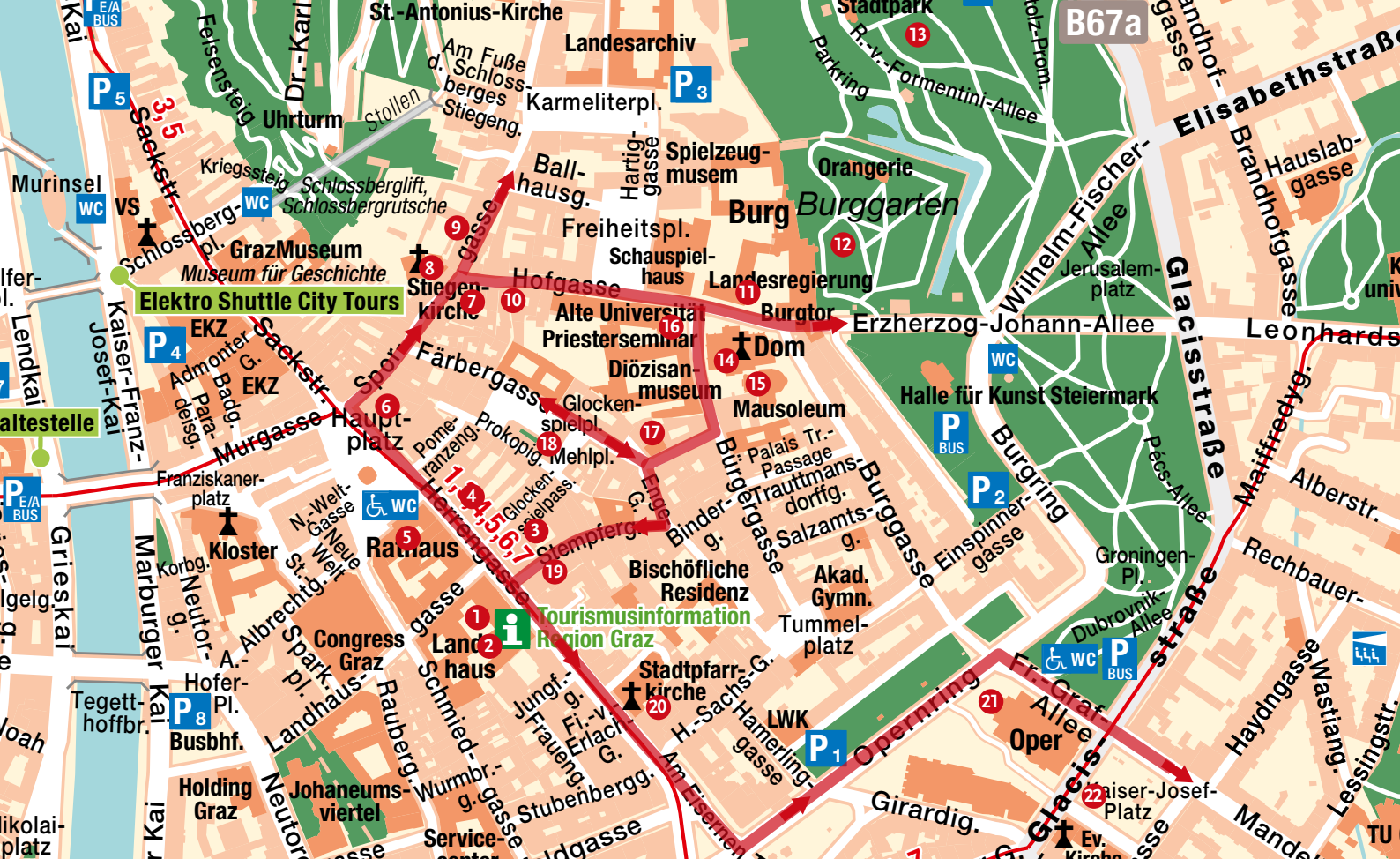


# GRAZ

(363 m)



© Copyright by Schubert & Franzke, St. Pölten 2022



## VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

Flânez d'un œil attentif au cœur du magnifique centre historique de Graz, inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette visite diversifiée de la vieille-ville commence à l'Office du tourisme de Graz, situé Herrengasse 16.

Promenez-vous simplement et laissez-vous surprendre. Derrière chaque angle se trouve une nouvelle découverte : des ruelles cachées, des cours romantiques, des façades artistiques et des bâtiments magnifiques des nobles et des citoyens des siècles passés. Le gothique, la renaissance, le baroque et l'historicisme de la dynastie d'Habsbourg cohabitent ensemble à Graz. Ils constituent ensemble le « cœur préservé de la ville

de l'Europe centrale », inscrit au le patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999, avec, depuis 2010, le château baroque d' Eggenberg.

L'atmosphère riche d'histoire de la vieille-ville avec le Schlossberg vert était un élément important pour l'écho international qui a atteint Graz en tant que « Capitale de la culture européenne 2003 ». Pendant la saison chaude, les rues, les places et les cours constituent une splendide coulisse pour des événements prestigieux. L'architecture moderne et l'industrie créative fascinantes conduisent en 2011 au titre de City of Design.

# VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

La visite commence à l'Office du tourisme de Graz, situé Herrengasse 16. Le portail d'entrée de la cour du Landhaus se trouve seulement à quelques mètres.

Avec ses nombreux palais et monuments somptueux entre la Hauptplatz et la Jakominiplatz, la Herrengasse constitue le cœur de la vie publique à Graz. Parmi les incontournables : le « Landhaus », le « Lueggghaus », le « Gemaltes Haus » ou encore le Palais du groupe d'assurance GRAWE (Grazer Wechselseitige Versicherung), qui occupe le centre de la ville de Graz depuis 1895 et est désormais actif dans 13 pays d'Europe. En tant que principale rue commerçante de la ville, la Herrengasse est réservée aux piétons, aux cyclistes et aux tramways, de même que ses rues adjacentes.

## 1 LANDHAUSHOF (SIÈGE DE LA DIÈTE ET DU GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE) 🏰

La cour intérieure du Landhaus avec ses arcades est considérée comme un chef d'œuvre de la Renaissance italienne (Domenico dell'Allio). Le parlement de la Styrie siège dans sa salle de conférence derrière les fenêtres à arcs en plein cintre. À la saison chaude, les fleurs parent les somptueuses galeries en arcade et au moment de l'Avent, la célèbre crèche de glace trouve ici un cadre approprié. Entre les deux ont lieu dans la prestigieuse atmosphère de la cour du Landhaus des concerts, des représentations théâtrales et toutes sortes de fêtes.

## CONSEIL : 2\* LANDESZEUGHAUS (ARSENAL RÉGIONAL) 🏰

Le Landeszeughaus jouxte le Landhaus. Ce bâtiment, qui abritait autrefois le plus grand arsenal d'Autriche intérieure, présente aujourd'hui la plus importante collection d'armes et d'armures du monde, avec plus de 30 000 pièces exposées. (Entrée par la Herrengasse 16)

## 3 GENERALIHOF / 4 HERZOGHOF

Graz est célèbre pour ses cours intérieures romantiques, dont vous découvrirez certaines lors de cette visite, comme par exemple la cour Generali ou Generalihof (entrée au n° 9 Herrengasse) et un peu plus loin, la Gemaltes Haus ou maison peinte (n° 7). C'est Johan Mayer, peintre baroque, qui, en 1742, peignit la façade de fresques représentant les dieux de la mythologie gréco-romaine. La cour intérieure est connue sous le nom de « Herzoghof » ou cour du duc.



\* L'arsenal : parmi les objets exposés se trouve une pièce de grande valeur toute particulière, l'une des sept armures de cheval entièrement conservées existant encore au monde.

# VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

En vous promenant le long de la Herrengasse ponctuée de charmantes terrasses, vous déboucherez en quelques minutes seulement sur la Grand-Place.

## 5 HAUPTPLATZ/RATHAUS (GRAND-PLACE/HÔTEL DE VILLE)

La Grand-Place et l'hôtel de ville forment le cœur de la vieille-ville. Au centre de la Hauptplatz trône une imposante fontaine construite en 1878 à la mémoire de l'archiduc Jean, « prince de Styrie ». Rebâti à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'énorme hôtel de ville avec ses coupoles, son horloge et ses tourelles d'angle domine la Grand-Place de Graz.

## 6 LE LUEGGHAUS

Le « Luegghaus », qui forme le coin avec la Sporgasse, ressort particulièrement des somptueuses maisons encadrant la Hauptplatz avec sa riche façade en stuc et ses pergolas. Les observateurs attentifs remarqueront les bouches et les nez dissimulés entre les guirlandes de fruits et de fleurs.

## 7 HOF DES DEUTSCHEN RITTERORDENS

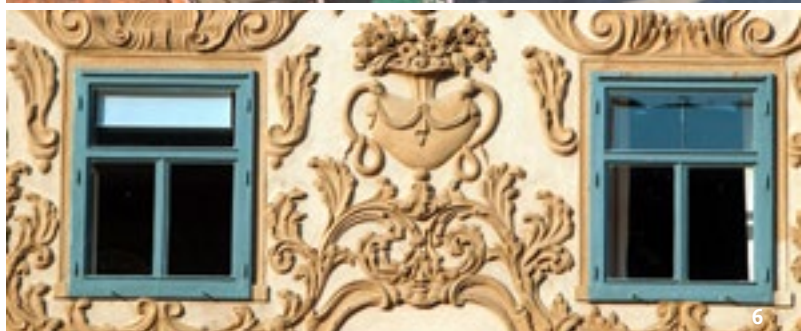
La cour gothique aux arcades de l'Ordre des Chevaliers allemand, entièrement recouverte de « Murnockerln » vaut sans nul doute le détour. On entend à Graz par « Murnockerl » les pierres arrondies par la force hydraulique de la Mur utilisées comme pavés dans les ruelles et les cours intérieures. Le portail en pierre dont la clé de voûte représente la croix de l'Ordre remonte au premier quart du XVI<sup>e</sup> siècle. (Entrée au n° 22 Sporgasse).

## CONSEIL : LE TRAMWAY DE LA VIEILLE-VILLE

Traversez le centre-ville de Graz gratuitement avec le tramway de la vieille-ville (Altstadt Bim). Dans la vieille-ville de Graz, vous pouvez prendre le tramway GRATUITEMENT, plus précisément entre la Jakominiplatz et la Hauptplatz, plus un arrêt dans les deux sens, donc par exemple jusqu'à la Schoßbergplatz ou jusqu'au Musée d'Art de la ville (Kunsthhaus) !



5



6



5



7



## SOUVENIRS DE GRAZ

Vous êtes à la recherche d'un cadeau pour des amis et des proches ou souhaitez ramener un petit souvenir de votre séjour à Graz dans vos valises?

### visitGRAZ-Shop

Herrengasse 16/entrée Landeszeughaus

T +43/316/8075-0

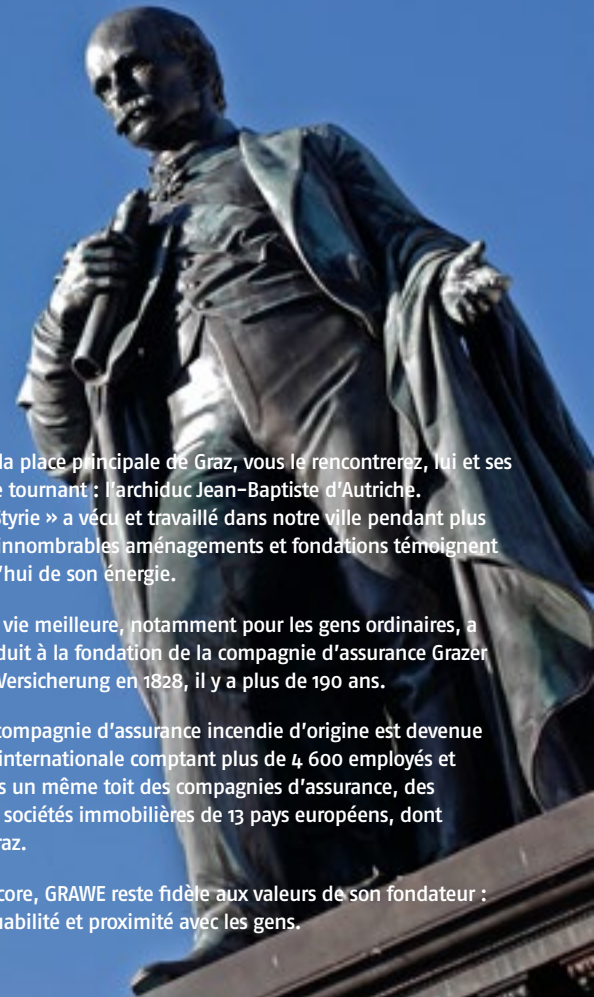
info@graztourismus.at

[graztourismus.at](http://graztourismus.at)

Shop  
visitgraz



# À partir d'une vision qui a changé notre ville.



Comme ici, sur la place principale de Graz, vous le rencontrerez, lui et ses idées, à chaque tournant : l'archiduc Jean-Baptiste d'Autriche. Le « prince de Styrie » a vécu et travaillé dans notre ville pendant plus de 50 ans et d'innombrables aménagements et fondations témoignent encore aujourd'hui de son énergie.

Sa vision d'une vie meilleure, notamment pour les gens ordinaires, a également conduit à la fondation de la compagnie d'assurance Grazer Wechselseitige Versicherung en 1828, il y a plus de 190 ans.

Depuis lors, la compagnie d'assurance incendie d'origine est devenue une entreprise internationale comptant plus de 4 600 employés et regroupant sous un même toit des compagnies d'assurance, des banques et des sociétés immobilières de 13 pays européens, dont le siège est à Graz.

Aujourd'hui encore, GRAWE reste fidèle aux valeurs de son fondateur : pragmatisme, fiabilité et proximité avec les gens.

[grawe.at](http://grawe.at)

L'assurance  
à Vos côtés.



Chaque année, 8.000 clients des assurances et des banques sont interrogés dans le cadre d'une étude indépendante menée dans toute l'Autriche sur leur satisfaction et leur disposition à recommander la GRAWE. En 2024, GRAWE a de nouveau été récompensée pour son orientation client particulière. Dans la catégorie « Assurances au niveau national », nous occupons la première place – pour la 12e fois consécutive ! Plus d'informations sous : [grawe.at/meistempfohlen](http://grawe.at/meistempfohlen)

# VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

Depuis la Hauptplatz, remontez la Sporgasse,  
une des ruelles pavées les plus romantiques de la ville.

## 8 STIEGENKIRCHE (pas de photos)

Mentionnée pour la première fois dans des documents officiels en 1343, la Stiegenkirche est la plus ancienne église paroissiale de Graz. Située au cœur de la ville, cette église plus particulièrement fréquentée par des étudiants se trouve sur le côté sud du Schlossberg, cachée derrière l'imposant mur de l'ancien monastère des Augustins.

## 9 PALAIS SAURAU

En 1566, Pankraz von Windischgrätz construit à proximité des fortifications médiévales existant encore à l'époque un palais monumental à quatre ailes, connu aujourd'hui sous le nom de Palais Saurau. Attaque par le haut ? Un homme barbu, portant turban et poignard, regarde d'un air menaçant vers le bas en éveillant la curiosité des passants. C'est bien ainsi car la figurine du guerrier turc légendaire sous le toit orne l'un des plus beaux bâtiments de la ville. (Pas d'accès à la cour intérieure)

## CONSEIL : 10 HOFBÄCKEREI EDEGGER-TAX (BOULANGERIE IMPÉRIALE)

Un peu plus bas dans la Sporgasse, tournez à gauche dans la Hofgasse et admirez la majestueuse façade en bois sculptée, au-dessus de laquelle trônent deux aigles dorés à l'or fin : la Hofbäckerei Edegger-Tax vous invite à goûter des pâtisseries de l'époque impériale comme le « Sissibusserl » (baiser de Sissi) ou la « Kaiserzwieback » (biscotte de l'empereur).

## 11\* BURG (CHÂTEAU) / ESCALIER HÉLICOÏDAL DOUBLE 🏰

En longeant la Hofgasse, vous arrivez à la Freiheitsplatz (place de la liberté) et à un bâtiment de style classique, le théâtre. L'entrée du château se trouve juste avant la Burgtor (Hofgasse 15). Dans une tourelle située au fond de la première cour, vous pouvez admirer une des merveilles architecturales de la fin de l'époque gothique : un escalier hélicoïdal double (à côté de l'escalier III). Le château est le siège actuel du gouvernement de Styrie.



\* L'escalier hélicoïdal double : laissez-vous entraîner dans d'intéressantes virevoltes, des rencontres surprenantes, la séparation et la fusion des deux escaliers sur trois étages !



# VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

Après la Burgtor, la Bürgergasse descend doucement jusqu'à d'autres « monuments classiques de Graz ».

## CONSEIL : 12\* BURGARTEN (JARDIN DU CHÂTEAU) / 13 STADTPARK (PARC MUNICIPAL)

La Burgtor (porte du château) vous permet d'accéder au Burggarten, puis au Stadtpark. Véritable chef-d'œuvre, la fontaine du parc municipal a été acquise à Vienne lors de l'exposition universelle de 1873.

## 14 DOM (CATHÉDRALE) 🏰

L'empereur Frédéric III fit construire la cathédrale entre 1438 et 1464 pour la cour. À gauche, sur le côté sud de la cathédrale, la célèbre fresque « les Fléaux » représente les trois fléaux (la peste, les Turcs et les sauterelles) qui s'abattirent sur la Styrie au cours de la terrible année 1480.

## 15 MAUSOLEUM (MAUSOLÉE) 🏰

L'empereur Ferdinand II, qui résidait à Graz en tant qu'empereur d'Autriche intérieure, se fit ériger le plus imposant tombeau d'un Habsbourg dans toute l'histoire de l'art. Le peintre et architecte de cour italien Giovanni Pietro de Pomis fut chargé de l'exécution de ce chef-d'œuvre.

**Veillez observer les heures d'ouverture saisonnières !**

## 16 PRIESTERSEMINAR (GRAND SÉMINAIRE)

Quasiment en face du mausolée, une imposante façade cache la cour de style Renaissance du collège jésuite (aujourd'hui le séminaire). L'ancienne université de Graz, dont la création remonte à 1585, jouxte le bâtiment. (Hofgasse 14).

## CONSEIL : 17 GLOCKENSPIEL (CARILLON) 🏰

Vous arrivez à la Glockenspielplatz (place du carillon) par la rue Abraham-a-Santa-Clara-Gasse. Depuis 1905, à 11 h, 15 h et 18 h précises, deux petits volets s'ouvrent et laissent apparaître un couple de figurines en bois sculpté habillées en costume traditionnel styrien et s'animant au son du carillon.

## 18 AUTOUR DE LA MEHLPLATZ ET DE LA FÄRBERPLATZ

Si vous levez les yeux au-dessus des auberges, restaurants, cafés et bars branchés, vous serez étonné par la beauté de leur architecture style Renaissance, qui contraste grandement avec le M1 (1<sup>er</sup> arrondissement) et son architecture moderne. Les noctambules appellent ce quartier le « triangle des Bermudes de Graz » car certains « s'y évaporent » pendant des heures ...



13



14



15



16



17



18

# VISITE DE LA VIEILLE-VILLE DE GRAZ, PATRIMOINE CULTUREL MONDIAL.

Vous avez (à nouveau) faim ou soif ? Dans quelques minutes, vous arriverez au marché des produits du terroir !

## 19 STEMPFERGASSE (pas de photos)

Si vous retracez la Mehlplatz et la Glockenspielplatz, vous arrivez dans « l'élégante » Stempfergasse, un des hauts lieux du shopping grazois avec ses boutiques de luxe et ses grandes marques internationales. Empruntez ensuite la Herrengasse à gauche.

## 20 STADTPFARRKIRCHE (ÉGLISE PAROISSIALE)

Dans la Herrengasse, une magnifique tour baroque domine tous les autres bâtiments. C'est le clocher de la Stadtpfarrkirche. Son histoire mouvementée parle d'une petite chapelle gothique maintenue ouverte au cœur du quartier juif, de l'époque où elle était l'église du monastère des Dominicains, de ses transformations de style baroque puis néogothique et des bombes de la Seconde Guerre mondiale. Ses vitraux, qui cachent les effigies d'Hitler et de Mussolini, rappellent une période sombre de l'histoire.

## 21 OPER (OPÉRA)

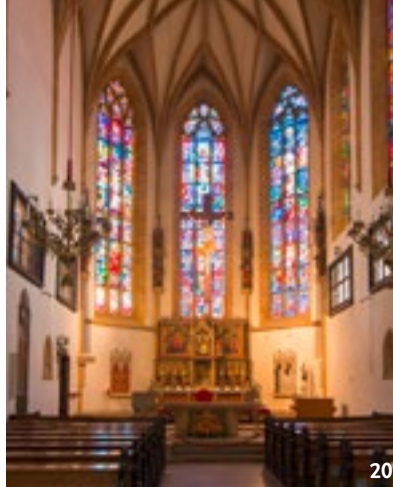
Continuez la Herrengasse puis prenez l'Opernring sur votre gauche. Un peu plus loin sur votre droite, vous découvrirez l'opéra de Graz, construit en 1899 par le célèbre duo d'architectes Helmer et Fellner. L'édifice se caractérise par un impressionnant mélange de tradition et de modernité, qui contraste étonnamment avec la gigantesque sculpture métallique « Lichtschwert » du plasticien Hartmut Skerbisch. Placée devant l'opéra, cette étrange réplique de la statue de la Liberté symbolise l'ouverture et la tolérance.

## 22 KAISER-JOSEF-MARKT

C'est sur la Kaiser-Josef-Platz (place de l'empereur Joseph), juste derrière l'opéra, que se trouve le plus grand marché du terroir de Graz. Des agriculteurs de toute la région descendent vendre en ville leur production de fruits et légumes, de fleurs et plantes, de Kernöl (huile de graines de courge) et de pain. Pour le plaisir des yeux et du palais ! (du lundi au samedi, de 6 h à 13 h)

## CONSEIL : DE L'HUILE DE GRAINES DE COURGE À EMPORTER !

L'huile de graines de courge « l'or noir de Styrie » est délicieuse et bonne pour la santé : exquise sur des salades, pour affiner des plats et même sur de la glace à la vanille (oui, oui, vous avez bien lu !). Prenez-en une petite bouteille au marché paysan.



20



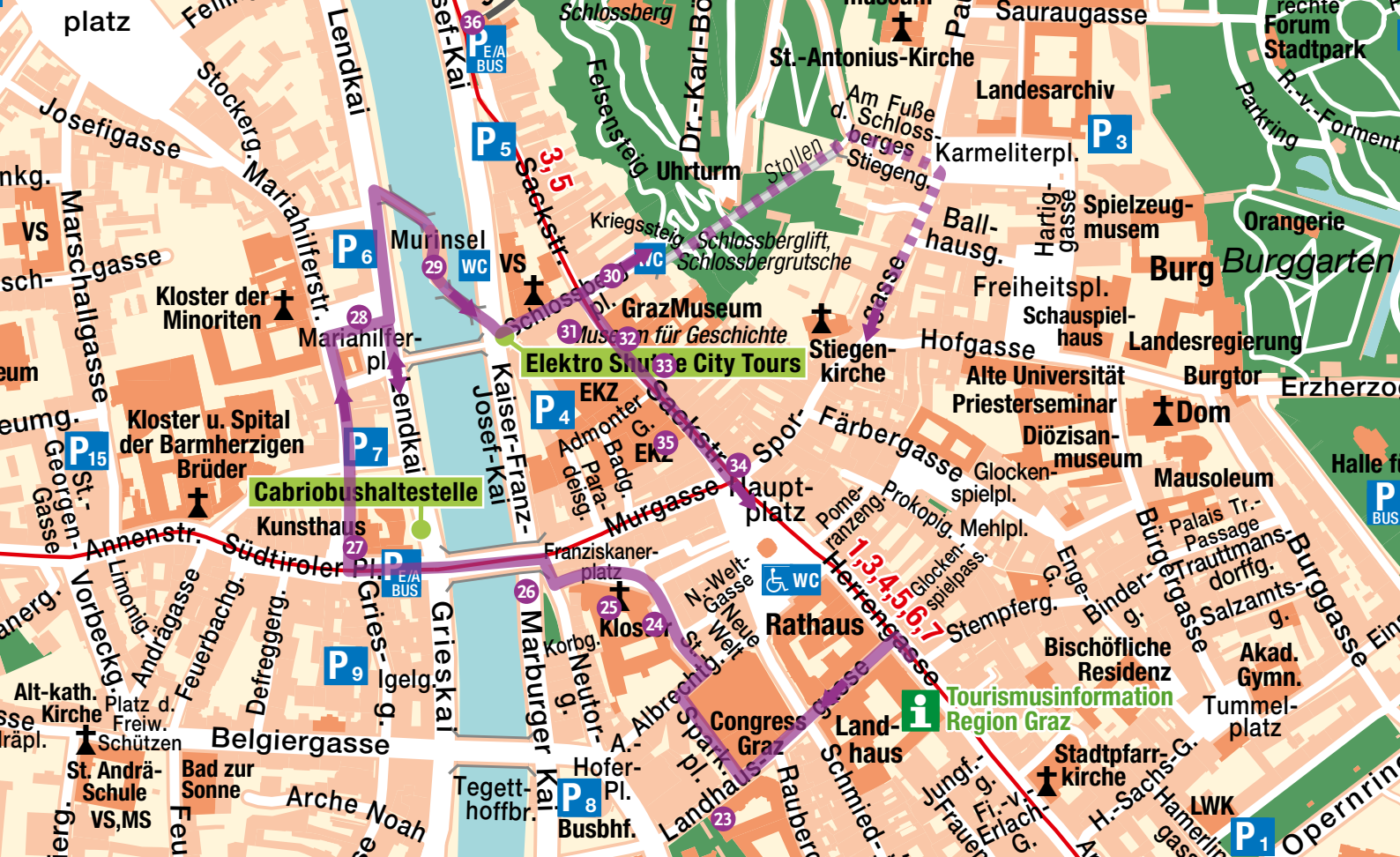
20



21



22



## HISTOIRE ET MODERNITÉ : ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR.

Graz présente un impressionnant contraste entre tradition et modernité. Le projet « capitale européenne de la culture » y a laissé des traces particulièrement visibles.

Sur une rive de la rivière, on trouve des ruelles étroites et continuellement ombragées, de petites boutiques, un mélange de parfums les plus divers, des places inondées de soleil, un joyeux brouhaha aux terrasses des cafés et des gens gais de tout âge. Le côté méridional et enjoué de la ville...

À quelques pas, sur l'autre rive de la Mur, la rivière qui traverse Graz, on constate un contraste intentionnel. Depuis 2003, date à laquelle Graz était la capitale européenne de la culture, l'ambiance y est futuriste : l'étrange bâtiment nommé « friendly alien » (gentil extraterrestre) s'est tranquillement imposé au beau milieu des vieilles maisons voisines et s'y sent manifestement à son aise. Les Grazois aiment ce mastodonte d'une beauté particulière et le considèrent comme le nouvel emblème de la ville. Une œuvre moderne en forme d'énorme coquillage flottant relie les deux rives de la rivière : une île sur la Mur.

# HISTOIRE ET MODERNITÉ : ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR.

Empruntez la Herrengasse jusqu'à la Hauptplatz puis tournez à gauche dans la Franziskanergasse, une étroite ruelle ombragée, à la découverte du quartier des Franciscains.

## 23 JOANNEUMSVIERTEL (QUARTIER DU MUSÉE JOANNEUM)

Le Joanneumsviertel n'est pas seulement le cœur du deuxième musée le plus grand d'Autriche, il constitue également un temps fort dans le paysage urbain du centre-ville de Graz.

## 24\* FRANZISKANERVIERTEL (QUARTIER DES FRANCISCAINS)

Le Franziskanerviertel est appelé encore aujourd'hui le « quartier des veaux ». Cette dénomination tire son origine de la tradition séculaire des bouchers, qui y proposent leurs marchandises. Le quartier est un lieu de rencontre pour les jeunes et les moins jeunes. Son atmosphère et sa gastronomie sont dotés d'un charme méridional : on y trouve aussi bien des spécialités italiennes que styriennes.

## 25 FRANZISKANERKIRCHE (ÉGLISE DES FRANCISCAINS)

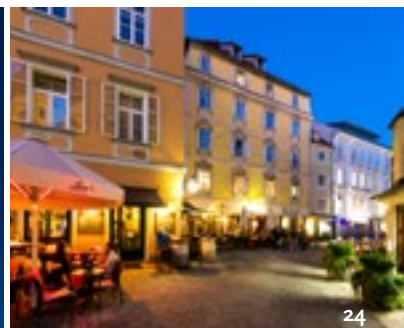
Tout comme l'Uhrturm (tour de l'horloge), le clocher de la Franziskanerkirche est un élément marquant du panorama de la ville. Il fait partie de l'ancien monastère fondé en 1239 en tant que monastère des cordeliers. Orienté sud-ouest et directement collé au mur de la ville, un endroit particulièrement stratégique, ce clocher inhabituellement imposant pour l'ordre mendiant a été construit au XVII<sup>e</sup> siècle sur commande du gouvernement municipal pour servir de tour de la ville. Le monastère des Franciscains jouxte la Pfarrkirche Maria Himmelfahrt (église paroissiale de l'Assomption), une église-halle gothique.

## CONSEIL : 25 FRANZISKANERKLOSTER (MONASTÈRE)

Jetez un œil à l'intérieur du Franziskanerkloster, vous serez sans doute impressionné par le chemin de croix gothique qui mène à la Jacobikapelle (chapelle Saint-Jacques) ! Un lieu de calme et de paix au cœur de la ville agitée.

## 26 PROMENADE SUR LES BORDS DE LA MUR (pas de photos)

Depuis la Franziskanerplatz, marchez quelques mètres en direction du pont principal. C'est ici que commence la promenade sur les bords de la Mur. L'endroit est idéal pour faire une pause et éventuellement détendre ses pieds fatigués dans la rivière. La promenade sur les bords de la Mur est devenue un lieu de détente très apprécié par les Grazois.



*\* Visite gastronomique autour de la bière – d'avril à novembre. Une visite distrayante avec dégustation lors de laquelle vous apprendrez aussi à faire la différence entre un Pfiiff, un Seitl, un Glas et un Krügerl.*

# HISTOIRE ET MODERNITÉ : ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR.

Traversez le pont principal pour rejoindre l'autre rive de la rivière. Vous arrivez alors devant le deuxième emblème de la ville : le Kunsthaus (musée d'art contemporain).

## 27\* KUNSTHAUS GRAZ 🏠

Les architectes londoniens Peter Cook et Colin Fournier ont imaginé puis réalisé cet impressionnant bâtiment en 2003. L'interaction surréaliste de cette œuvre architecturale majeure, construite au bord de la Mur et de la vieille tour de l'horloge sur la colline du Schlossberg, donne à la ville un caractère particulier et témoigne du dialogue spectaculaire qu'elle entretient entre tradition et avant-gardisme.

Le Kunsthaus Graz propose des expositions temporaires (attention : fermé le lundi !), la revue de photographies « Camera Austria » et un restaurant.

## 28 MARIAHILFERPLATZ

Passez devant le Palais Thinnfeld, devenu un « centre culturel » (qui abrite la maison de l'architecture et l'association des amateurs d'art de Graz), et continuez jusqu'à la Mariahilferplatz, où se trouve l'impressionnante Mariahilferkirche (église Notre-Dame du Bon Secours), le monastère des Cordeliers et le centre culturel des Cordeliers. Bien que l'église ait été construite au début du XVII<sup>e</sup> siècle, ses deux magnifiques clochers baroques sur la façade ne datent que de 1742.

## CONSEIL :

Ici, vous n'êtes plus très loin du marché des producteurs (Bauernmarkt) de la Lendplatz et du musée des serrures (Schloss- & Schlüsselmuseum).

## 29 MURINSEL (ÎLE SUR LA MUR) 🏠

Emblème insolite au beau milieu de l'eau, l'île sur la Mur a été à l'origine conçue comme projet temporaire de la capitale européenne de la culture 2003. L'artiste new-yorkais Vito Acconci imagina un énorme coquillage flottant relié aux rives de la Mur par deux passerelles. Le lieu possède également un café et un amphithéâtre.

## CONSEIL : GRAZ CARD

Partez à la découverte de Graz en toute liberté ! Explorez la ville de Graz en 24, 48 ou 72 heures dans le plus grand confort, en bus, en tram et en funiculaire, et profitez de nombreuses attractions gratuitement. La Graz Card est parfaite pour explorer la ville de Graz et, idéale pour un voyage en famille : grâce à la carte, 2 enfants de moins de 15 ans peuvent profiter de tous les avantages gratuitement.



27



28



28



29

\* « Suceurs », voici le nom donné aux diverticules bizarres qui caractérisent le Kunsthaus. Certains servent de source de lumière.

# HISTOIRE ET MODERNITÉ : ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR.

Traversez la passerelle sur la Mur pour rejoindre la Sackstraße puis la Schlossbergplatz, qui offre une vue magnifique sur le Schlossberg et l'escalier qui y monte.

## 30 SCHLOSSBERGPLATZ (PLACE DU SCHLOSSBERG)

Sur la droite, tout près de l'entrée des souterrains du Schlossberg, contemplez le Reinerhof, le bâtiment le plus ancien de la ville. Cet édifice, qui appartenait autrefois au monastère de Rein, fut mentionné pour la première fois dans les documents officiels au XIII<sup>e</sup> siècle. Taillé par des prisonniers de la Première Guerre mondiale, l'escalier du Schlossberg est une des quatre possibilités pour monter au Schlossberg de Graz. Il comptait à l'origine env. 260 marches.

## 31 PALAIS ATTEMS

Depuis 1702, le Palais Attems s'impose dans la Sackstraße par ses dimensions. La famille, qui en fut propriétaire jusqu'en 1962, n'effectua que peu de transformations dans le bâtiment. Le palais Attems de Graz est un palais baroque de grande valeur, dont les plafonds en stuc et les revêtements muraux sont encore d'époque. (Les locaux ne sont pas accessibles au public.)

## 32\* GRAZ MUSEUM (MUSÉE DE LA VILLE)

Le Graz Museum est le musée historique et culturel de la ville de Graz, dont les collections et les expositions se rapportent aussi bien au passé qu'au présent de la ville. Au programme : des thématiques telles que la diversité, l'histoire du genre et l'évolution de la ville, mais aussi l'architecture, la religion ainsi que l'art et la culture.

## 33 MUSÉE D'HISTOIRE

La grande variété de l'exposition culturelle et historique. Le nouveau dépôt illustre la richesse de la collection, débutée au 19<sup>e</sup> siècle pour documenter les époques culturelles de la Styrie depuis le Moyen Âge central. Aujourd'hui, elle comprend plus de 35 000 objets. 2 000 instruments de musique, meubles, vêtements de mode pour femmes, hommes et enfants, ordres et médailles, livres d'échantillons et tapis, carreaux, bustes, serrures, chandeliers, croix funéraires, récipients pour boire et vases sont désormais présentés sous forme de collage dense de milliers d'objets, sur une surface d'environ 450 m<sup>2</sup>.



\* L'exposition permanente « 360 GRAZ – la ville sous toutes les coutures et à travers toutes les époques » au Musée de Graz (Graz Museum). Vous pourrez y choisir tranquillement votre propre parcours à travers l'histoire de la ville.

## HISTOIRE ET MODERNITÉ : ALLER-RETOUR SUR L'AUTRE RIVE DE LA MUR.

Continuez dans la Sackstraße en direction de la Grand-Place ou Hauptplatz, passez devant des magasins d'antiquité et de brocante, et vous vous retrouverez déjà nez à nez avec l'hôtel de ville.

### 34 LA SACKSTRASSE (pas de photos)

La Sackstraße, prolongement de la Herrengasse en débouchant de la Hauptplatz, est la rue de l'art de Graz. Vous y trouverez jusqu'au funiculaire du Schlossberg des magasins d'antiquité, des galeries d'art, des boutiques de bijoux, des ateliers et des musées, présentant de l'art moderne comme de l'art populaire ou artisanal. Une ambiance fascinante associée au commerce traditionnel confère à cette rue de l'art un attrait d'un type particulier.

### 35 KASTNER & ÖHLER

Le grand magasin à la fois traditionnel et supermoderne qu'est Kastner & Öhler est à Graz une véritable institution. Le plus beau grand magasin d'Autriche, ayant déjà reçu des prix internationaux, offre sur 6 étages et une superficie de 20 000 m<sup>2</sup> le plus grand choix de mode en Autriche ! De la terrasse sur les toits au 6<sup>e</sup> étage, vous aurez une vue incroyable sur le Schlossberg, tout proche, et sur les toitures rouges de la ville. Sur le Skywalk, vous flotterez quasiment au-dessus de la ville et vous pourrez « toucher du doigt » la tour de l'horloge.

### 36 SCHLOSSBERGBAHN/FUNICULAIRE DU SCHLOSSBERG (photo page 31)

Pour accéder au funiculaire, dirigez-vous vers la Hauptplatz, puis empruntez la Sackstraße, traversez la Schlossbergplatz et continuez tout droit jusqu'au Kaiser-Franz-Josef-Kai. La pente depuis la gare du funiculaire monte de 61 % et cela depuis plus de 100 ans (carte de transport GVB acceptée !).

### CONSEIL : L'ASCENSEUR DU SCHLOSSBERG (photo page 37)

L'ascenseur du Schlossberg constitue un moyen à la fois inhabituel, rapide et confortable d'escalader le Schlossberg. Cette solution de l'ascenseur construit à l'intérieur de la roche, dont l'esthétique interpelle, est extrêmement pratique lorsque l'on est un peu pressé ou que l'on n'a justement pas envie de marcher. Les cabines de verre de l'ascenseur autorisent pendant le trajet une vue sur la structure rocheuse éclairée : la montagne vue de l'intérieur.

Notre visite suivante est consacrée au Schlossberg.



Le plus beau  
grand  
magasin  
d'Autriche

Sackstrasse 7-13, 8010 Graz (à proximité de la Hauptplatz)  
Lun. - Ven. 9h30 - 18h30 | Sam. 9h30 - 18h00

Retrouvez-nous également là-bas !

[WWW.KASTNER-OEHLER.AT](http://WWW.KASTNER-OEHLER.AT)



## SCHLOSSBERG : AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE.

Notre troisième visite-promenade vous conduit jusqu'au Schlossberg. Admirez la vue extraordinaire sur les toits rouges de la vieille-ville de Graz.

Quelle autre ville que Graz peut se targuer de posséder une magnifique colline boisée ouverte au public en plein cœur de sa vieille-ville ? Le Schlossberg attire incontestablement les visiteurs : au printemps, pour sa verdure dès les premiers rayons du soleil ; en été, pour l'ombre de ses arbres et ses expositions en plein air ; à l'automne, pour la beauté

de ses couleurs ; en hiver, pour fuir la grisaille de la ville. Du haut de la colline, admirez la vue exceptionnelle sur les toits de tuiles rouges ainsi que sur les collines et les montagnes environnantes. Les jeunes amoureux n'en profitent généralement qu'à moitié : en effet, il s'agit là du lieu de rendez-vous romantique préféré des Grazois. Prenez le temps d'observer ce qui vous entoure : rien que la tour de l'horloge (Uhrturnm) est une curiosité à elle seule. La petite et la grande aiguilles sont inversées, ce qui a déjà créé quelques instants de confusion chez certains visiteurs.



## SCHLOSSBERG : AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE.

Quatre possibilités s'offrent à vous pour accéder au Schlossberg, à 473 m d'altitude : le funiculaire, l'ascenseur de verre et d'acier qui traverse en quelques secondes les entrailles de la montagne, à pied par les escaliers ou par la Karmeliterplatz.

### SUR LE SCHLOSSBERG (CITADELLE)

C'est ce petit château, construit il y a plus de 1 000 ans sur un promontoire rocheux, qui donna son nom à la ville. Gradec, qui signifie « petit château » en langue slave, devint ensuite Graz. À partir de 1544, l'architecte Domenico dell'Allio fut chargé de la construction d'une imposante forteresse de style Renaissance. Le château est d'ailleurs mentionné dans le livre Guinness des records comme la plus solide forteresse de tous les temps. Même Napoléon ne réussit pas à l'investir au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Ce n'est que lorsqu'il occupa Vienne en 1809 et menaça de détruire la capitale qu'il se rendit à Graz et abattit presque toute la forteresse. Seuls le beffroi et la tour de l'Horloge furent épargnés car les Autrichiens versèrent une rançon considérable pour éviter leur destruction.

### 37\* GLOCKENTURM (BEFFROI)

La construction du Schlossberg commença en 1588 avec le beffroi et sa plus célèbre cloche « Liesl ». L'origine de ce surnom reste floue : est-ce en souvenir de l'ancienne chapelle Sainte Elisabeth ou une déformation du mot « Verlies » qui signifie « oubliettes » ? (La prison la plus horrible de la forteresse se trouve dans la cave voûtée). La cloche, qui pèse presque 5 tonnes, n'a pu être déplacée que grâce à la pénible construction de son propre mécanisme de sonnerie par deux forgerons.

### 38 CASEMATES

Savez-vous ce qu'est une Casemate ? Les casemates étaient autrefois des pièces qui servaient de réserves mais également de cellules pour les prisonniers. Ces anciennes casemates servent aujourd'hui de coulisses du théâtre de plein air qui présente de somptueux opéras et concerts. Un petit sentier conduit jusqu'au sommet de la colline puis jusqu'à la porte gothique du château (Burgtor).



\* La cloche « Liesl » (« Lisette ») a été fondue en 1587 à partir de 1001 boulets de canons turcs et retentit encore trois fois par jour à 7h, 12h et 19h.

# SCHLOSSBERG : AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE.

Le Schlossberg est traversé de part en part par un grand nombre de sentiers. Les différents monuments sont donc facilement accessibles.

## 39 GOTISCHES TOR (PORTE GOTHIQUE / pas de photos)

Redécouverte en 1982, cette porte du château conduisait du « fossé de derrière » à l'intérieur du château médiéval, et portait le nom de « porte de derrière ». Au Moyen Âge, il y avait à cet endroit une tour-porte crénelée avec deux arcs de portail, dont l'extérieur est encore très bien conservé. En 1894, le plateau a été transformé en terrasse panoramique. La porte gothique a été dégagée entre 1998 et 2001 et rendue accessible au public.

## 40 HACKHER-LÖWE (LE LION HACKHER)

Le lion Hackher rappelle la mémoire du dernier défenseur militaire du château de Graz, le major Franz Xaver Freiherr von Hackher. En 1809, ce dernier résista pendant des mois, avec seulement « une poignée de soldats », au siège de l'armée française, largement supérieure en nombre. Ne disposant d'aucun portrait du major Hackher, un lion a été érigé en son honneur. Une grande citerne trône au centre de la terrasse située au sommet de la colline. La citerne a été construite au XVI<sup>e</sup> siècle et a une capacité de 900 000 litres.

## 41 GRAZ MUSEUM SCHLOSSBERG

Le nouveau musée Graz Museum Schlossberg ouvre la porte sur l'histoire de la colline de la ville de Graz. Ouvert toute l'année et en partie en plein air, ce musée est le premier point de chute de tous les visiteurs et visiteuses de la colline Schlossberg. Le musée Graz Museum Schlossberg leur promet des informations et des repères d'orientation tant sur le plan historique que sur le plan topographique. Ce nouveau musée adapté aux familles présente, dans un concept contemporain, l'histoire de la colline Schlossberg et son importance pour la ville de Graz.

## 42 KANONENHALLE

La Kanonenhalle (salle des canons) du musée Graz Museum Schlossberg abrite quatre canons qui rappellent l'ancienne fonction du Kanonenbastei (bastion des canonniers) comme siège de la caserne de pompiers de Graz.



## SCHLOSSBERG : AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE.

Sur le Schlossberg, dirigez-vous tranquillement vers l'emblème de Graz, en passant devant d'autres monuments.

### 43 CHINESISCHER PAVILLON (KIOSQUE CHINOIS)

Le kiosque chinois a été bâti en 1890 à la place d'une ancienne treille romaine. Doté de caractères érodés et de faux meneaux gothiques à l'arrière, son banc de pierre est appelé le « siège de l'évêque », car selon la légende, c'est là que mourut en 1796 l'évêque Nádasdy, après avoir passé 40 ans en captivité dans les cachots du Schlossberg.

### CONSEIL : 44 TÜRKENBRUNNEN (FONTAINE DES TURCS)

De 1554 à 1558, ce puits d'une profondeur de 94 mètres a été creusé jusqu'à la nappe phréatique de la Mur afin de pouvoir approvisionner en eau la forteresse, même en cas de siège relativement long. La fontaine ne porte son nom actuel que depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, car des prisonniers turcs ont vraisemblablement participé à sa construction.

### 45 STARCKE-HAUS (MAISON STARCKE)

En 1575, une poudrière fut construite au pied du bastion des écuries, puis détruite en 1809 par les Français. Sur ses ruines, une maison de vigneron vit le jour et des vignes furent plantées sur les terrasses attenantes. Cette maison porte le nom du comédien Gustav Starcke qui l'habita. Elle est à présent un restaurant, dont les terrasses offrent une vue magnifique sur Graz.

### 46\* UHRTURM (TOUR DE L'HORLOGE) 🕒

Vous arrivez enfin à la tour de l'horloge, traditionnellement considérée comme l'emblème de la ville. Même si depuis 1712, l'horloge sonne les heures avec précision du haut de sa tour de 28 mètres, le temps nous échappe facilement sous ce symbole romantique offrant une vue magnifique sur la ville. Cette ancienne tour militaire médiévale possède sa silhouette actuelle depuis 1560, tout comme le chemin de ronde en bois où se trouvait le poste de garde pour le repérage des incendies. Trois cloches sonnent du haut de la tour et trois armoiries en décorent les murs.



43



44



45



46

\* Les heures sont-elles différentes à Graz ? Non, mais à l'origine, l'horloge ne possédait qu'une grande aiguille pour les heures. Une petite aiguille a été rajoutée ultérieurement pour les minutes, ce qui est source de confusion.

# SCHLOSSBERG : AU-DESSUS DES TOITS DE LA VILLE.

De nombreuses histoires existent à propos du Schlossberg. L'une d'entre elles, à priori vraie, raconte que de nombreux jeunes Grazois s'y sont embrassés pour la première fois...

## 47 RETOUR VIEILLE VILLE / FELSENSTEIG

Pour retourner dans la vieille-ville, plusieurs options s'offrent à vous : soit vous optez pour le confort avec le spectaculaire ascenseur tout de verre logé en plein cœur de la montagne, soit vous prenez de la vitesse en vous lançant sur le toboggan Schlossberg soit vous penchez pour la marche en suivant le chemin de la Karmeliterplatz, direction Sporgasse ; l'itinéraire probablement le plus romantique passe devant les somptueux jardins Herberstein et emprunte les près de 260 marches de l'escalier Schlossbergstiege.

## 48 HERBERSTEINGARTEN (JARDINS HERBERSTEIN)

En 1930, les jardins Herberstein devinrent un « sentier de guerre » et c'est ainsi que les « jardins suspendus de Graz » furent ouverts au public. Leurs plantations méditerranéennes en terrasse (notamment des figes, citrons, ginkgo et glycines) comptent parmi les plus beaux exemples d'architecture des jardins d'entre les deux guerres.

## 49 SYSTÈME DE GALERIES SOUS LA MONTAGNE (pas de photos)

Pendant la Seconde Guerre mondiale, un système de galeries complexe de 6,3 km de long, avec 20 entrées, a été creusé au cœur de la montagne. Ce bunker de défense aérienne pouvait accueillir jusqu'à 40 000 personnes. Les galeries sont aujourd'hui encore en partie utilisées : pour traverser la montagne à pied depuis la Schlossbergplatz jusqu'à la Karmeliterplatz, pour accéder à « l'ascenseur de verre » du Schlossberg ou pour se rendre à la « cathédrale sous la montagne », une salle des fêtes souterraine. Le train des grottes fantastiques du Schlossberg exploite également une partie de cet ancien système de galeries.

## 50 TOBOGGAN SCHLOSSBERG ET « THE FLIGHT GRAZ 4D »

Avec ses 64 mètres de haut, le toboggan « Schlossberg » est le plus grand toboggan souterrain au monde. C'est parti pour environ 40 secondes de descente à pleine vitesse sur 175 mètres, avec des virages tantôt à gauche, tantôt à droite, qui laisseront aux petits et grands un souvenir inoubliable. Le cinéma immersif « The Flight Graz 4D » vous invite à embarquer pour un vol en drone passionnant à travers plus de 25 attractions de la ville, avec des yeux de mouche. Partez à la découverte de Graz depuis un fauteuil « full motion » mobile, avec des effets tels que du vent, du brouillard, des bulles de savon et de l'eau.



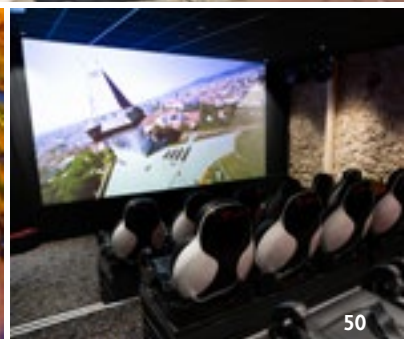
47



48



50



50

## LES RESTAURANTS DU SCHLOSSBERG

Surplombant la ville, vous pourrez profiter d'une gastronomie de première classe : les restaurants du Schlossberg sont un point de rencontre privilégié, pas uniquement pour les Grazois.

**CINÉMA IMMERSIF 4D  
SUR LE SCHLOSSBERG**

**GRAZ VUE DU CIEL  
DÉCOUVREZ LA VILLE  
AVEC TOUS VOS S**



**DIE GRÖSSTE  
UNDERGROUND  
RUTSCHE  
DER WELT**

[schlossberggrutsche.at](http://schlossberggrutsche.at)  
[slidegraz.com](http://slidegraz.com)



## GRAZ CARD

Explorez la ville de Graz  
en 24, 48 ou 72 heures

Prenez place à bord des bus, trams  
et funiculaires et profitez de nom-  
breuses attractions gratuitement.

Idéale pour les familles : grâce à la  
carte, 2 enfants de moins de 15 ans  
peuvent profiter de tous les avan-  
tages gratuitement.

[graz-card.com](http://graz-card.com)

**GRAZ  
CARD**

24 h  
48 h  
72 h

Transports  
publics, musées,  
Schlossberg  
et bien plus  
encore...

**GRAZ**

## DESTINATIONS INTÉRESSANTES EN DEHORS DU CENTRE-VILLE.

À seulement quelques minutes de la vieille-ville de Graz, d'autres beaux monuments attendent votre visite.

### 51\* SCHLOSS EGGENBERG (CHÂTEAU EGGENBERG) 🏰

En 1625, le prince Johann Ullrich von Eggenberg fit construire un château doté d'un symbolisme macrocosmique : 4 tours symbolisent les saisons, 12 portes les mois de l'année et 365 fenêtres les jours. Le Schloss Eggenberg appartient à présent au Landesmuseum Joanneum. Outre de somptueuses pièces de réception, le château abrite la Vieille Galerie, le cabinet numismatique, la salle des planètes et un magnifique parc dédié à l'univers. Le château Eggenberg est inscrit au patrimoine culturel mondial! **Veillez observer les heures d'ouverture saisonnières!** (Ligne de tramway 1, station Schloss Eggenberg)

### 52 BASILIKA MARIATROST (BASILIQUE DE MARIATROST)

La basilique est supposée avoir été érigée à partir de l'année 1714 par les architectes Andreas et Johann Georg Stengg, sur demande de l'ordre paulinien. Le cœur de cette basilique est constitué par une statue de la Vierge Marie, dont les miracles largement annoncés attiraient déjà de nombreux pèlerins au 17<sup>e</sup> siècle. (ligne de tramway 1, terminus « Mariatrost »)

### 53 UNIVERSITÉS DE GRAZ

Environ 60 000 étudiantes et étudiants peuplent les 4 universités, les 2 écoles supérieures spécialisées et les 2 écoles supérieures spécialisées pédagogiques de la ville. La plus riche en traditions reste la Karl-Franzens-Universität, où l'on enseigne sur un campus depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. La Technische Universität (Université technique) quant à elle a engendré et engendre encore aujourd'hui des architectes de renommée internationale, et la Grazer Kunstuniversität (Université des arts) abrite le plus ancien département de jazz d'Europe.

### 54 JARDIN BOTANIQUE, LES SERRES

Au cœur du quartier de villas de la rue Grazer Schubertstraße s'entremêlent trois cylindres paraboliques inclinés, fabriqués en verre acrylique. Grâce à leur orientation idéale, des plantes luxuriantes de quatre régions climatiques différentes s'épanouissent à l'intérieur. (ligne de tramway 1, arrêt « Hilmteich/Botanischer Garten, Schubertstraße 59 »)

### 55 HILMTEICH / LEECHWALD (pas de photos)

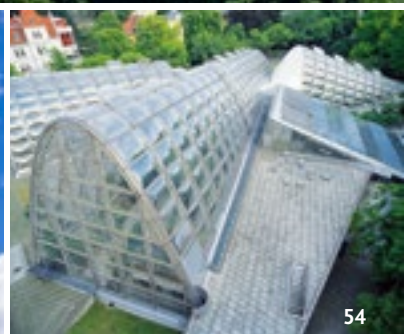
Quelle activité vous fait envie ? Une promenade romantique en bateau ? Ou préférez-vous plutôt enfilez vos chaussures de randonnée et partir à la découverte des chemins forestiers ? Que ce soit le plan d'eau Hilmteich ou la forêt attenante Leechwald, des expériences diverses et variées vous attendent. (ligne de tramway 1, arrêt « Hilmteich »)



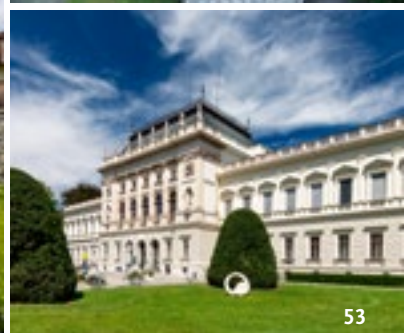
51



52



54



53

\* Le château Eggenberg vous donne peut-être une impression de déjà-vu ? Il est très souvent le décor de films en langue allemande.

# DESTINATIONS INTÉRESSANTES EN DEHORS DU CENTRE-VILLE.

Architecture moderne, art sacré ou ruines médiévales : découvrez tranquillement la beauté des environs de Graz !

## **56 ÉGLISE LEECHKIRCHE (pas de photos)**

L'église Leechkirche est la plus ancienne Marienkirche (église Sainte-Marie) de Graz et compte parmi les édifices du style gothique primitif les plus précieux d'Autriche. Les vitraux dans le chœur sont particulièrement remarquables. (ligne de bus 31, arrêt « Zinzendorfgasse »)

## **57 RUINES DU CHÂTEAU DE GÖSTING (pas de photos)**

Autrefois majestueux, ce château fort du Moyen Âge s'est effondré au 17<sup>e</sup> siècle après avoir connu un incendie. Aujourd'hui, seuls la chapelle du château et le donjon sont encore debout. (ligne de bus 40, terminus « Gösting », + 20 minutes à pied, actuellement fermé !)

## **58 KALVARIENBERG (COLLINE DU CALVAIRE)**

Sur le chemin de croix, mais tout de même sur le bon chemin : voilà où vous vous trouvez lorsque vous partez à la découverte du Calvaire de la ville de Graz. La ville de Graz renferme deux petites collines : la célèbre Schlossberg et une autre, située un peu à l'extérieur du centre-ville, surnommée « Austein ». (lignes de tramway 1, 3, 6, 7 jusqu'à l'arrêt « Roseggerhaus », prendre ensuite la ligne de bus 67 jusqu'à l'arrêt « Schippingergasse »)

## **59 LA COLLECTION SCHELL – MUSÉE DE LA SERRURERIE**

Trouverez-vous ici la clé du bonheur ? Tout est possible, et dans tous les cas, le musée national autrichien Schell Collection, plus grand musée spécialisé au monde, saura vous émerveiller avec ses serrures, ses clés, ses coffres, ses coffrets et ses œuvres d'art en fonte. (ligne de bus 40, arrêt « Zeillergasse »)

## **60 NOVA-AIR**

Unique au monde : deux avions sur un toit ! Le Boeing 727-200 fait fonction de « Restaurant Boeing » et peut être visité jusque dans les moindres détails. Le deuxième avion, un Iljuschin Il-62M russe, est un « 80s Bar & Restaurant », autrement dit un bar-restaurant du style années 80. Outre des « fancy drinks » et une terrasse avec vue sur la colline Schlossberg de Graz, cet avion ouvre également la porte de son cockpit aux visiteurs. Entrée gratuite ! (lignes de bus 40, 52, 67, possibilité de stationnement à proximité).